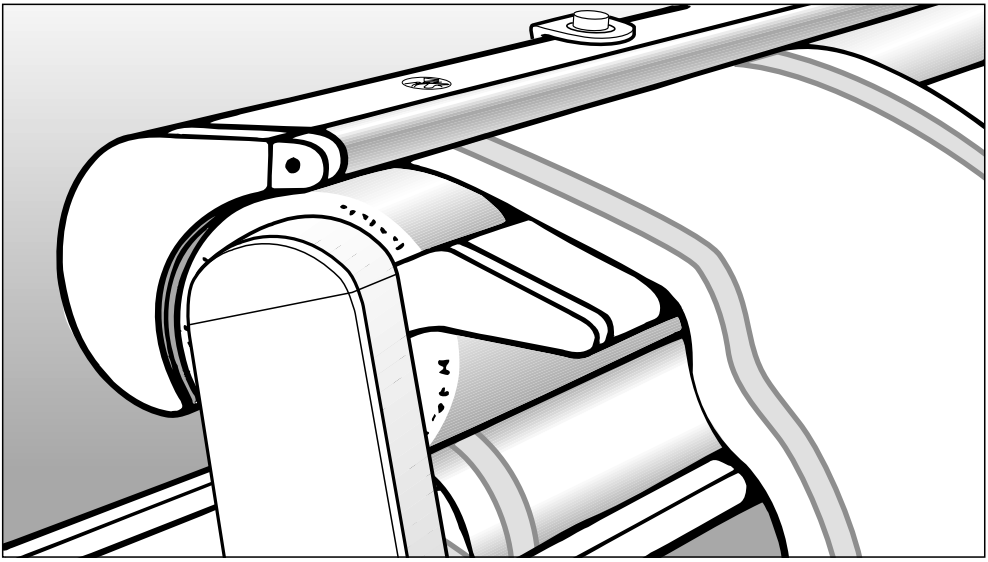
Miele

Használati útmutató



Mángorló
HM 16-83

hu-HU

Felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt **feltétlenül** olvassa el a használati útmutatót. Ez-által megvédi önmagát, és elkerüli a készülék károsodását.

M.-Nr. 13 184 660

Tartalom

Készülékleírás **4**

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések **6**

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez **9**

Áthelyezés **10**

Csatlakoztatás **11**
Elektromos csatlakozás 11
Az első üzembe helyezés előtt 11

Mángorlás előtt **12**
Munkahely a mángorláshoz 12
A ruhák előkészítése 12
- Maradéknedvesség 12
- Nyújtás és simítás 12
- Rendezés 13
- A mángorló első használata 13

Ellenőrizze az ujjvédelem hatékonyságát 13

Mángorlók **14**
Be- és kikapcsolás 14
- A bekapcsoláshoz 14
- A kikapcsoláshoz 14

Mángorlási hőmérséklet kiválasztása 14
Hengersebesség kiválasztása 15
Mángorlók 15
- A mángorláshoz 15
- A gőzöléshez 15
- A vályú leemeléséhez 15
- A ruhák behelyezése 15
- Ruhatartó rúd 16
- Tippek 16

A mángorlás után 17
- Ha a mángorlót el kell rakni 17

Áramkimaradás 17

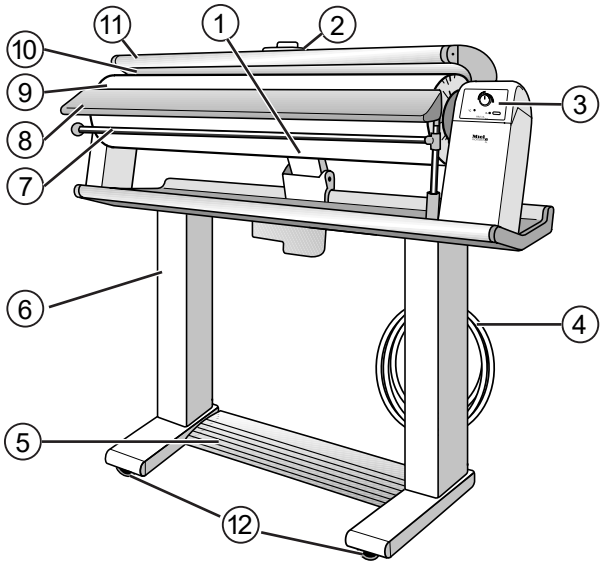
Mángorlás alkalmazása **18**
Törölközők, konyharuhák és szalvéták 18
Asztalterítők 18
Lepedők és takaró alatti lepedők 18
Ágyneműhuzatok 19
Fejpárna huzatok 19
Pántos kötények 19

Tartalom

Ápolás **20**
A vályú tisztítása 20
A készülékház tisztítása 20
Mángorlószövet 20
Cserélje ki a mángorlószövetet 20
Hibaelhárítás **23**
Ügyfélszolgálat **24**
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén 24
Műszaki adatok **25**

Készülékleírás

Mángorló



① Vészkioldás
A vészkioldás manuálisan megszünteti a préselőnyomást a vályún.

② Hőmérséklet-választó
A mángorlási hőmérséklet az ápolási címkének megfelelően állítható be.

③ Kapcsoló előlap

④ Csatlakozókábel és kábelfelfüggesztés

⑤ Lábkapcsoló
Mozgásba hozza a hengert és a vályú elindul.

⑥ Vasalóasztal

⑦ Tárolórúd
Lehetővé teszi a ruhák gyűrődésmentes lehűtését és utólagos szárítását.

⑧ Felfektetőlap
Megkönnyíti a ruha precíz adagolását.

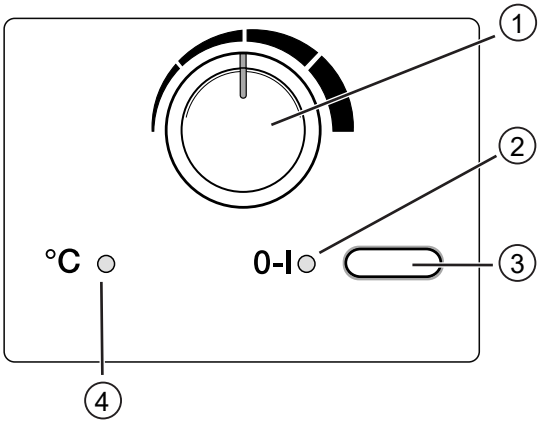
⑨ Henger

⑩ Vályú

⑪ Ujjvédő léc

⑫ 4 görgő

Kapcsoló előlap



① Hengersebesség-választó

② Kijelző lámpa *0-I*
Világít, ha a mángorló be van kapcsolva.

③ Kapcsoló *0-I*
Be- vagy kikapcsolja a mángorlást.

④ Jelzőfény *°C*
Világít, amíg a vályú fűtött.

A mángorló első használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
A használati útmutató fontos útmutatásokat tartalmaz a mángorló biztonságához, a használatához és a karbantartásához. Ezáltal megvédi önmagát, és elkerüli a mángorló károsodását.
Őrizze meg a használati útmutatót, és adja tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

▶ Ezzel a mángorlóval csak olyan ruhákat szabad mángorolni, amelyek az ápolási címke szerint gépi vasalásra alkalmasak, és amelyeket vízzel mostak.

▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a mángorlót kezelhetnék, nem szabad azt felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használniuk.

Műszaki biztonság

▶ A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a mángorlón vannak-e látható külső sérülések. Sérült mángorlót semmiképpen se helyezzen üzembe. A sérült mángorló veszélyeztetheti az ön biztonságát.

▶ Mielőtt a csatlakozó kábelt a konnektorhoz csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a helyi villamos hálózat feszültség értékei (feszültség és frekvencia) a mángorló típustábláján lévő feszültség előírásokkal megegyeznek-e.

Ha kétségei vannak, kérdezze meg szakképzett elektrotechnikai szakembertől a helyi elektromos hálózat feszültségértékeit. A típustáblától eltérő feszültségre való csatlakoztatás a mángorló működési zavarait, vagy meghibásodását okozhatja.

▶ A sérült hálózati kábelt csak ugyanolyan típusú speciális hálózati kábelre szabad kicserélni (kapható a Miele ügyfélszolgálatánál). Biztonsági okokból a cserét csak egy a Miele által engedéllyel rendelkező szakember vagy a Miele ügyfélszolgálata végezheti el.

▶ A mángorló elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha előírásszerűen beszerelt védővezető-rendszerre csatlakoztatják. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizze, és kétség esetén az épület villamos szerelvényeit szakember felülvizsgálja.
A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket hiányzó vagy szakadt védővezető okozott (pl. áramütés).

▶ A mángorló nem csatlakoztatható a hálózatra elosztón vagy hosszabbítón keresztül, mivel ezek nem garantálják a szükséges biztonságot (pl. túlmelegedés veszélye miatt).

▶ A mángorló megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen javítás előre nem látható veszélyekbe sodorhatja a felhasználót, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget. Javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakembereknek szabad elvégezniük.

▶ Hibás alkatrészeket csak a Miele eredeti pótalkatrészeire szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy teljes mértékben teljesülnek a biztonsági követelmények.

▶ A mángorló csak akkor van a villamos hálózatról leválasztva, ha:

- a mángorló hálózati csatlakozója ki van húzva a dugaszoló aljzatból, vagy
- a házi villamos hálózat biztosítéka ki van kapcsolva, vagy
- a háztartás becsavarható biztosítéka teljesen ki van csavarva.

▶ Ne rongálja meg, ne távolítsa el, vagy ne iktassa ki a mángorló biztonsági berendezéseit és kezelőelemeit.

▶ Csak akkor használja a mángorlót, ha minden levehető külső burkolati elem fel van szerelve, és így nem lehet hozzáférni az áramvezető vagy forgó gépalkatrészekhez.

▶ A mángorló nem rögzített felállítási helyekre (pl. hajókra) történő beszerelését és összeszerelését csak szakosodott vállalkozások vagy szakemberek végezhetik el, ha a vasalógép biztonságos üzemeltetésének feltételei biztosítottak.

Szakszerű használat

▶ A mángorló használatakor mindig viseljen szorosan illeszkedő ruházatot. A laza ruhaujjakat, kötényzsinórokat, sálakat és nyakkendőket a henger behúzhatja.

▶ A mángorló használata előtt vegye le a gyűrűket, karkötőket, nyakláncokat és órákat.

▶ Felfűtött állapotban a mángorló akut égési sérülést okozhat, ha:

- a vályút megérinti,
- benyúl a megemelt vályú és a mángorlóhenger közé, és ezzel egyidejűleg rálép a lábkapcsolóra.

▶ Soha ne engedje, hogy gyermekek a mángorló közvetlen közelében játsszanak. Gyermekek számára tilos a mángorló használata.

▶ Ne helyezzen ruhákat a fűtött vályúra. Tűzveszély áll fenn.

▶ A ruhák felakasztásához használja a forgatható tárolórudat. A forgatható tárolórúd kizárólag csak a ruhaneműk felakasztására használható. A tárolórudat a használat után azonnal vissza kell fordítani. Ne nyomja meg a kihajtott tárolórudat. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a mángorló felborul az emelőhatás miatt.

▶ Kapcsolja ki a mángorlót, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozót.

▶ A hálózati dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Mindig a hálózati dugót fogja meg, ha a konnektorból kihúzza azt.

▶ Ne helyezze rá a hálózati csatlakozókábelt a fűtött vályúra. A hálózati csatlakozókábel megsérülhet, és áramütés veszélyét okozhatja. A hálózati csatlakozókábel feltekeréséhez csak a mángorló hátoldalán található kábelakasztót használja.

Tartozékok használata

▶ Tartozékokat csak akkor szabad beépíteni, ha azokat a Miele kifejezetten engedélyezi. Amennyiben más alkatrészek kerülnek rá- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó követelések érvényüket veszítik.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szakkereskedő visszaveszi.

A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért törvényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosan körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

Áthelyezés

A mángorló négy görgővel van felszerelve.

- Fogja meg a mángorlót a mosóasztalon, és tolja vagy húzza maga elé.

Az akadályok (pl. szőnyeg szélei vagy ajtóküszöbök) leküzdésére vagy az irányba tereléséhez:

- Enyhén döntse meg a mángorlót.

Elektromos csatlakozás

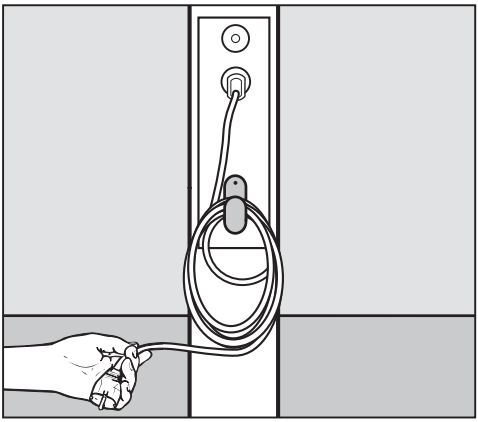
A mángorlót csak szabályszerűen telepített védőérintkezős 220–240 V 50–60 Hz konnektorhoz szabad csatlakoztatni.

A teljesítményfelvétel és a hálózati védelem a típustáblán található.

A biztonság növelése érdekében a VDE a DIN VDE 0100 szabvány 739. részében egy 30 mA kioldóáramú FI-áramvédőkapcsoló (DIN VDE 0664) bekötését ajánlja. A „Maradékáram-védőkör“ védőintézkedés alkalmazásakor csak impulzusáramra érzékeny hibaáram-megszakítót szabad használni.

Különleges előírás Ausztriára vonatkozóan: a „Maradékáram-védőkör“ védőintézkedés alkalmazásakor csak impulzusáramra érzékeny hibaáram-megszakítót szabad használni.

Csatlakoztatás



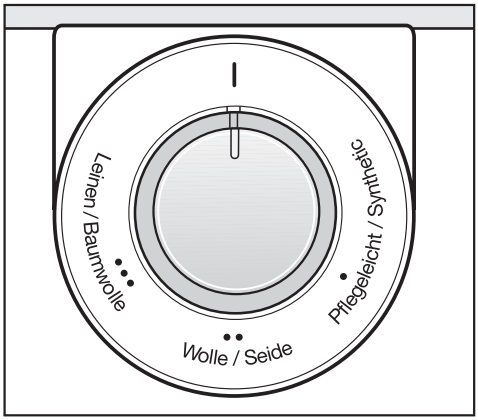
A csatlakozókábel az asztal mögött van feltekerve.

- Tekerje le a kábelt.
  Még ne dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba.

Az első üzembe helyezés előtt

A szállításhoz a henger fóliával van védve a por ellen.

Amint bedugja a hálózati csatlakozót és a mángorlót bekapcsolja, a vályú automatikusan leemelkedik. Húzza le ezután a porvédő fóliát a hengerről.

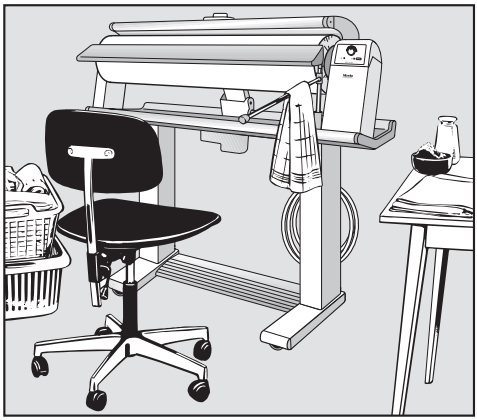


- ◆ Könnyen kezelhető/szintetikus
- ◆◆ Gyapjú/selyem
- ◆◆◆ Lenvászon/pamut

- Ragassza fel a tartozékokban található tapadófóliát a hőmérséklet-szabályozó köré.

Munkahely a mángorláshoz

A mángorolt ruhákhoz szüksége van egy állítható magasságú székre és egy polcra.



Győződjön meg arról, hogy a mángorló vízszintesen áll, és megfelelő stabilitással rendelkezik az oldalirányú elgurulással szemben.

Könnyen elérhető távolságban kell lennie:

- A mángorlótól balra található a kosár az előkészített ruhákkal,
- A mángorlótól jobbra található a tároló felület a mángorolt ruhák számára.

Az ingeket, köpenyeket, blúzokat stb. azonnal fel kell akasztani az akasztóra.

A kisebb ruhákat a kihajtható ruhatartó rúdra lehet akasztani.

Ezenkívül biztosítson egy vízzel megtöltött edényt is a ruhák után nedvesítéséhez.

A ruhák előkészítése

A megfelelően előkészített ruha a jó mángorlási eredmény előfeltétele.

Ezért a mángorlás előtt a ruhákat:

- ellenőrizze a megfelelő maradéknedvességre.
- nyújtsa ki és simítsa el.
- válogassa szét.

Maradéknedvesség

A ruhának szüksége van a megfelelő nedvességre, csak így biztosítható, hogy egy mángorlási ciklus után – a megfelelő hőmérséklet-beállítás mellett – sima és száraz legyen.

További ajánlások a megfelelő mángorlási nedvességhez

Anyag	Mángorlási nedvesség
Selyem	Tekerje be egy nedves törlőkendőbe, hogy elkerülje a vízfoltokat
Szintetikus szálak, például dralon, nejlon, perlon stb.	enyhén nedvestől szárazig
Gyapjú (pl. nadrágok)	nedves törlőkendővel gőzölni
Pamut	enyhén nedves
Lenvászon	elég nedves

Nyújtás és simítás

Nyújtsa ki a nedves ruhát a szokásos módon.

Simítsa ki a szalagokat, pántokat és szegélyeket.

A nagy tárgyakat, például asztalterítőket, ágyneműket és paplanhuzatokat hajtsa össze hosszában, és hajtsa be a harmonika hajtásokat: ez a legegyszerűbb módja a ruhadarabok mángorlásának.

Rendezés

A mángorolt ruhákat válogassa szét sima és formázott részek, valamint hőérzékenység szerint:

Először a hőérzékeny szöveteken alkalmazza, mint a perlon, nejlon és a műselyem. Aztán a hőmérséklet emelkedésével vasalja a selyem, gyapjú, pamut és lenvászon anyagokat.

Legutoljára a keményítős ruhákat mángorolja ki, hogy a vályúban maradó keményítő ne befolyásolja a többi ruhanemű mángorlását.

A mángorló első használata

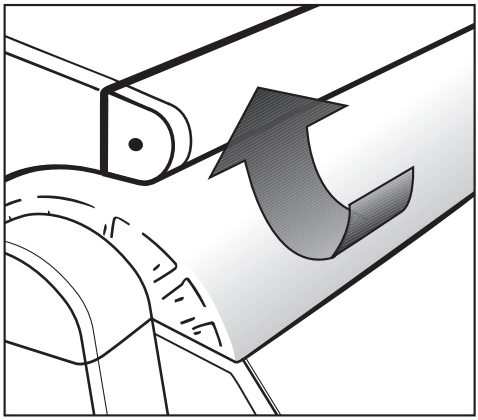
A hengeren 2–3 mm-es kiemelkedés érezhető vagy látható. Ez nem befolyásolja a mángorlási folyamatot, és kb. 3 óra vasalás után kiegyenlítődik a mángorlás hatására.

Ez biztosítja, hogy az alátét huzat szinte hézagmentes legyen.

Ellenőrizze az ujjvédelem hatékonyságát

Az ujjvédő léc egy biztonsági eszköz, amelyet minden mángorlás előtt aktiválni kell a működőképessége ellenőrzéséhez.

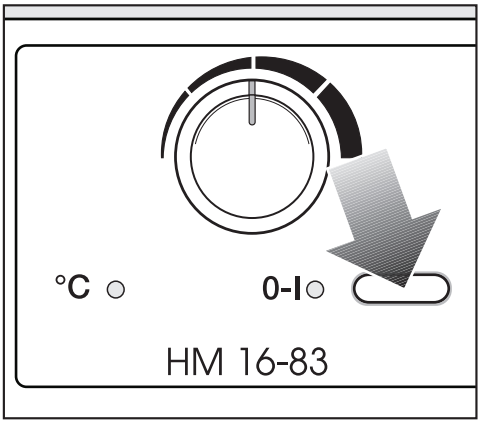
- Bekapcsolt mángorló mellett nyomja le teljesen a lábkapcsolót.
- A vályú a forgó hengerre fekszik fel.



- Ha most felemeli az ujjvédő lécet, a henger leáll, és a vályú felemelkedik.
- Engedje el az ujjvédő lécet, és vegye le a lábát a lábkapcsolóról.
- Most ismét nyomja le teljesen a lábkapcsolót.
- A vályú a forgó hengerre fekszik fel, és a henger forog.

Be- és kikapcsolás

A mángorló be- és kikapcsolása az I-0 „Be-Ki“ kapcsolóval történik.



A bekapcsoláshoz

- Nyomja meg a kapcsolót

A kapcsoló bal oldalán lévő kijelző lámpa kigyullad.

A kikapcsoláshoz

- Nyomja meg és engedje el a kapcsolót

A kapcsoló bal oldalán lévő kijelző lámpa kialszik.

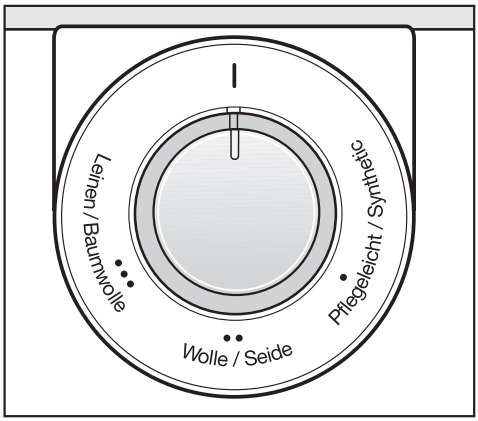
Mángorlási hőmérséklet kiválasztása

A mángorlási hőmérsékletet a hőmérséklet-választóval állíthatja be.

A hőmérséklet-választó beosztásán az egyes hőmérsékleti fokozatokat pontok jelzik, amelyek a „Vasalás“ nemzetközi kezelési jelölésnek megfelelnek.

Ide lehet felragasztani a tartozékokban található fóliát.

Szövetszál típusa	Pont szimbólum	Hőmérsékleti fokozatok
Könnyen kezelhető/szintetikus	•	alacsony hőmérséklet
Gyapjú/selyem	••	közepes hőmérséklet
Lenvászon/pamut	•••	magas hőmérséklet
	I	40–60 °C



- A hőmérséklet-választót állítsa a kívánt hőmérsékletre.

A °C „Hőmérséklet“ kijelző lámpa addig világít, amíg a vályú fűtött. Kialszik, ha elérte a kiválasztott hőmérsékletet.

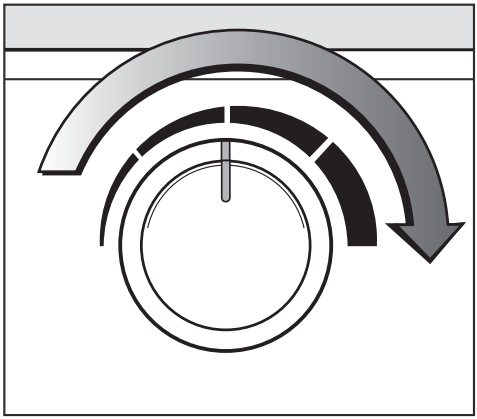
A kevertszálas textíliáknál az érzékenyebb száltartalom határozza meg a mángorlási hőmérsékletet. Például a poliakrilból és pamutból készült ruhaneműk •• gyapjú/selyem beállítással mángorolhatók, nem pedig a pamut beállítással.

Hengersebesség kiválasztása

A hengersebesség öt fokozatban állítható az alacsonytól (kb. 2 m/perc) a magasig (kb. 4,5 m/perc).

Az alacsony hengersebesség megkönnyíti a bonyolult formájú tárgyak, például ingek vagy blúzok mángorlását. A henger sebességének csökkentése a több rétegben vasalt ruhák esetében is javasolt. Egy vagy két menet gyakran elegendő ahhoz, hogy a ruhaneműk simák és szárazak legyenek.

Vékonyabb, egyrétegű ruhaneműk, mint például zsebkendők vagy konyharuhák nagyobb sebességgel mángorolhatók.

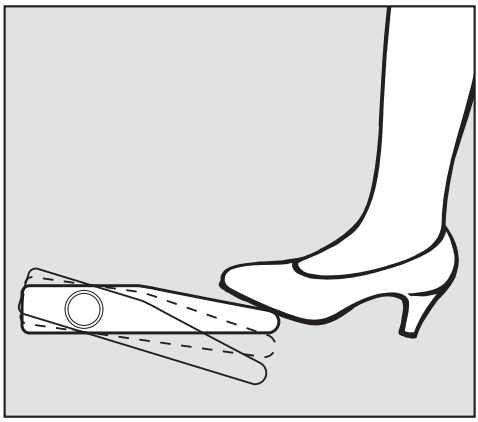


- Állítsa a hengersebesség-választót a kívánt sebességre.

Mángorlók

A mángorlási folyamat a lábkapcsolóval vezérelhető. Három kapcsolási helyzete van:

- Leemelés
- Gőzölés
- Mángorlók



A mángorláshoz

- Nyomja le teljesen a lábkapcsolót.

⚠ Égés és becsípődés veszélye
Ne nyúljon a vályú és a henger közé.

A gőzöléshez

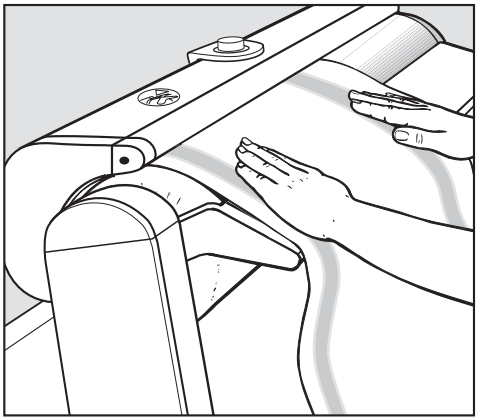
- Először nyomja le teljesen a lábkapcsolót, majd kissé emelje fel a lábát. A henger ezután leáll, amikor a vályú a helyén van.

A vályú leemeléséhez

- Vegye le a lábát a lábkapcsolóról

A ruhák behelyezése

- A mángorolandó ruhát igazítsa el egy szálaival egyenes vonalban a vasalódeszkán, és simítsa ki.



- Ezután a ruhaneművel együtt kézzel forgassa el a hengert addig, amíg a ruhanemű elejét meg nem fogja a vályú.
- Ezután nyomja meg a lábkapcsolót.

Ruhatartó rúd

A mángorolt ruhákat ráncmentesen a kihajtható ruhatartó rúdra helyezheti.

Kérjük, ne nyomja meg a kilendült ruhatartó rudat, mert fennáll a veszélye, hogy a mángorló felborul.

Tippek

Ha a ruha bevezetésekor gyűrődések képződnek:

Állítsa le a mángorlási folyamatot, húzza kicsit hátra a ruhát és simítsa ki. Ha szükséges, nedvesítse meg nedves szivaccsal vagy kendővel.

Ha lehetséges, mindig használja ki a henger teljes szélességét, ekkor a henger huzatának teljes felülete sima marad.

Kisebb darabok, pl. zsebkendők esetében, felváltva használja a henger jobb és bal oldalát.

A kiálló gombokkal díszített ruhadarabok úgy mángorolhatók, hogy a gombok a henger felé néznek, és benyomódhatnak az elasztikus hengercsévélőbe.

A vályú megóvása érdekében kendővel takarja le a tépőzárakat, fémgombokat és a fémkapcsokat.

Kérjük, ne mángoroljon nem hőálló és nagyon magas gombokat (a vályú védelme érdekében).

Ha már majdnem befejezte a mángorlást, állítsa a hőmérséklet-választót **I** állásba, majd a maradékhővel vasalja még ki az apró ruhadarabokat.

A mángorlás után

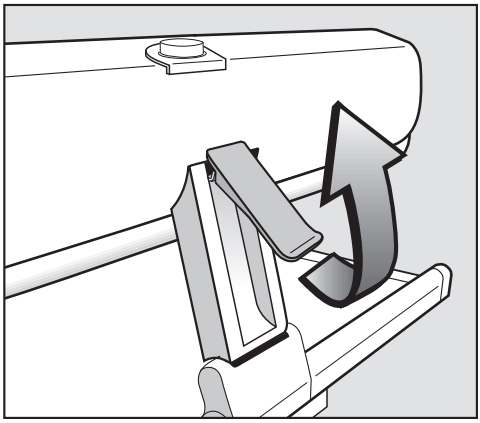
- Kapcsolja ki a mángorlót
- Állítsa a hőmérséklet-választót **I** állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.

Ha a mángorlót el kell rakni

- Hagyja kihűlni a vályút
- Tekerje fel a csatlakozókábelt
- Tegye rá a fröccsenésgátló fedelet

Áramkimaradás

A ruhanemű megég
Ha mángorlás közben elmegy az áram, a vályú a hengeren marad. A ruha beszorul és fennáll annak a veszélye, hogy megég.
Aktiválja a vészkioldót



- Húzza felfelé a vészkioldót.

A préselőnyomás megszűnik és a ruhadarab ekkor, kivehető.

Nyomja ismét lefelé a vészkioldót, ha az áram visszatér (a hálózati kapcsoló jelzőlámpája felvillan). Ezután a szokásos módon folytathajta a mángorlást.

Kérjük, hogy a mángorlás gyakorlati útmutatóját tekintse csak „a többféle lehetőség közül az egyik“-nek. Mángorlási tapasztalatszerzése során bizonyára ki fog találni olyan lehetőségeket, amelyek a használat közben jobban megfelelnek Önnek.

Törölközők, konyharuhák és szalvéták

Mángoroljon a felfektetőlapra nézve szálirányban, így a ruha nem húzódik el és könnyen összehajtható lesz.

A zsebkendőket és szalvétákat átlósan tegye oda.

Kérjük, használja ki a henger szélességét!

Asztalterítők

Az asztalterítőknek nem lesz mángorlási éle, ha először a középen mángorolja azokat.



- Az asztalterítőket keresztben helyezze be, a végeik balra és jobbra túllógnak.
- Széltében hajtsa össze.



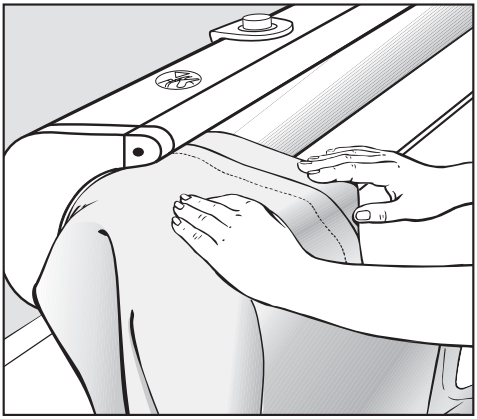
- A kendő mángorolatlan részét – a henger bal oldalán – mindkét oldalon mángorolja. A mángorolt középső részt a vasalóhenger bal oldalán hagyja túllógni, akkor nem fog gyűrődni.

Lepedők és takaró alatti lepedők

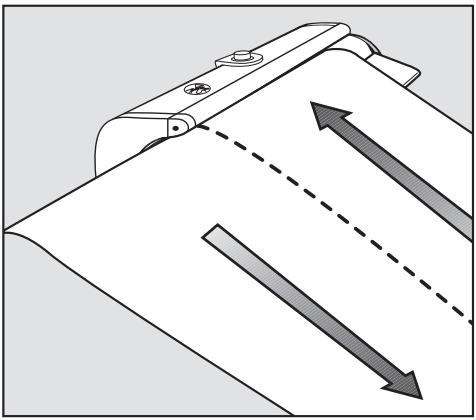
Mángorolja úgy, mint az asztalterítőket – ha a mángorlási él nem zavarja – hosszában hajtsa össze és így vasalja.

A takaró alatti lepedő díszítéseit és hímzéseit először jobbról, azután balról mángorolja, így a hímzések szebbek lesznek.

Ágyneműhuzatok



- Először mángorolja ki a zárt gomblyukcsíkot a bal hengervégen. A gombok a henger felé néznek.



- Az ágyneműhuzatot 2 hosszanti sávban mángorolja.

Fejpárna huzatok

- Először mángorolja ki a begombolt szegélyt (mint a paplanhuzat esetében). Ezután mángorolja ki a teljes huzatot mindkét oldalon.

Ha a gombok a vályú felé helyezkednek el, ne mángorolja a gombokat a huzattal együtt.

Pántos kötények

- A pántokat a hajtókáig hajtsa egymás mellé, és a hajtókán át mángorolja a korcig.
- A kötényt ezután vagy sávonként mángorolja a korcig, vagy keresztben mángorolja a kötényt. Eközben hagyja a hajtókát a henger bal végén túllógni.

Minden tisztítási munkánál húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.

A vályú tisztítása

Ha például vízkőlerakódások vagy keményítőmaradványok rakódtak le a vályún, ezek a szokásos kereskedelemben kapható mosogató- és tisztítószerekkel eltávolíthatók. A tisztítás hideg vályúnál történik. A vészkioldó kioldása megkönnyíti a munkát.

Ne használjon durvaszemcsés súrolószereket!

A készülékház tisztítása

A készülékház, szennyeződéstől függően, nedves vagy száraz, puha ruhával letörölhető.

Ne használjon durvaszemcsés súrolószereket!

Mángorlószövet

A mángorlószövet aramid tűszálból és 2% rozsdamentes acél szálakból áll.

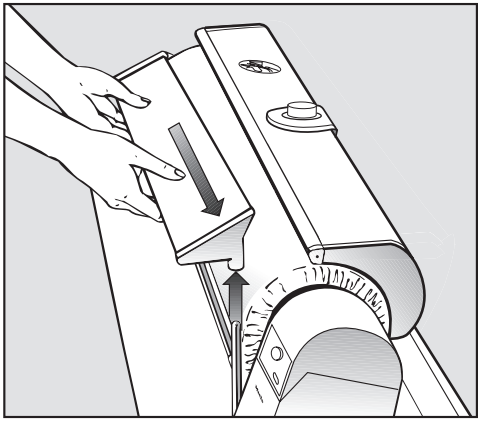
A mángorlószövet enyhe barnulása idővel normális. Ha azonban a szövet csúnya lesz, könnyen cserélhető.

A mángorlószöveteket a Miele Ügyfélszolgálatán vásárolhatja meg.

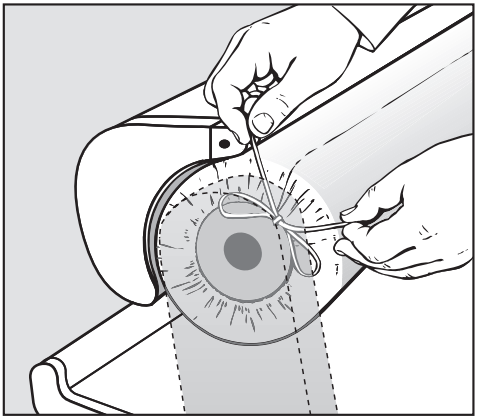
Cserélje ki a mángorlószövetet

A mángorlószövetet csak hideg vályúnál cserélje ki!

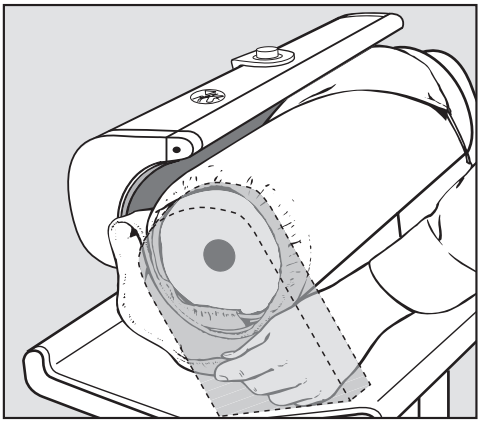
A mángorlószövet cseréjéhez vegye le a felfektetőlapot.



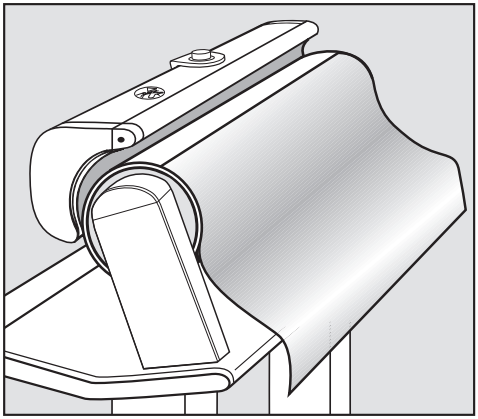
- Először emelje fel a felfektetőlapot a jobb oldali laptartóról, majd húzza kifelé az oldalsó rész bal oldalán.



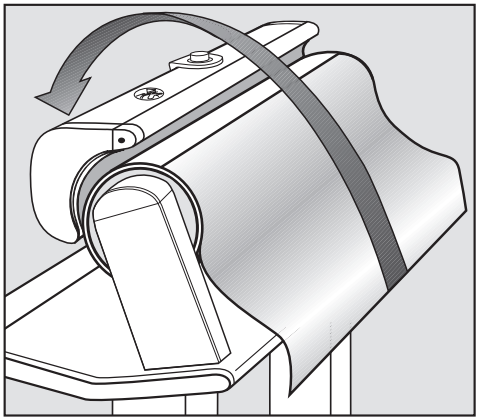
- Oldja ki a henger bal és jobb oldalán a zsinórt.



■ Tekercselje le a mángorlószövetet.

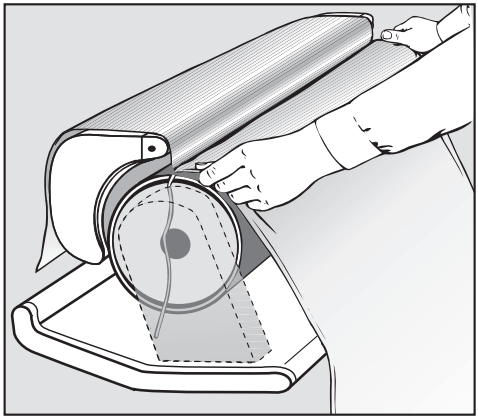


■ A hengerre erősített pamutszövetet tekerje le teljesen és hagyja simán lefelé lógni.

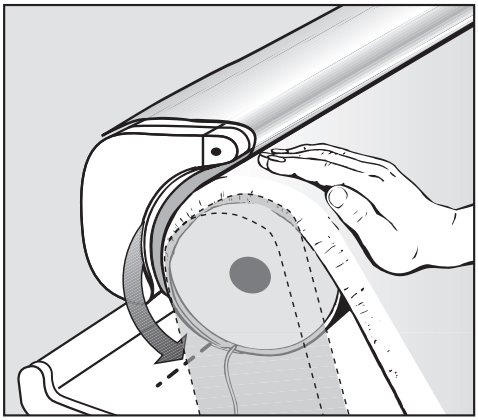


■ Fogja meg a pamutszövetet mindkét oldalán, húzza ki feszesre és így fektesse a vályú fölé.

A pamutszövet illesztési rése most fent található!

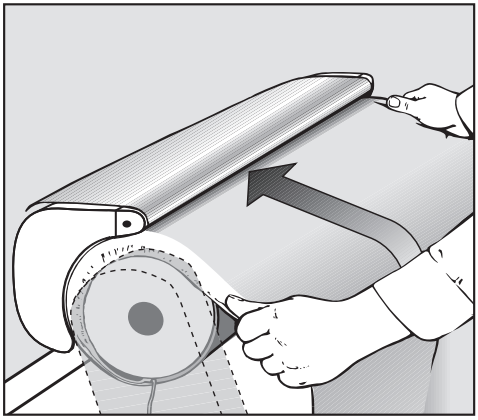


■ Az új mángorlószövetet a vágott szélével illessze be az illesztési résbe (zsinórokkal kifelé, szegélyvarrással befelé) és simítsa el.



- Forgassa kézzel a hengert a mángorlási irányában addig, amíg az illesztési rés alulra kerül, lásd a nyilat.
- Kapcsolja be a mángorlót.

⚠ A mángorló bekapcsolásakor a vályú felfűtése azonnal elindul.
A hőmérséklet-választót feltétlenül **I** állásra kell állítani.

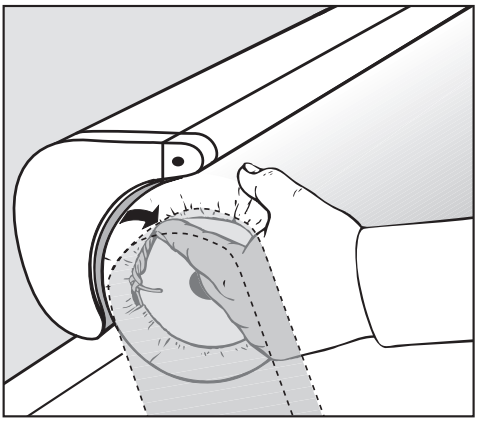


- Lépjen rá a lábkapcsolóra és a mángorlószövetet simán „vasalja fel“.

Ügyeljen arra, hogy a szalagok ne csavarodjanak fel.

- A henger néhány körbefordulása után, amikor a mángorlószövet vége éppen a vályú alatt helyezkedik el, a lábkapcsolóra rálépve kapcsolja ki a mángorlót.

A vályú ekkor a helyén marad és szorosan megtartja a mángorlószövetet.



- Húzza meg szorosan a zsinórokat a henger jobb és bal oldalán, kösse meg és dugja a mángorlószövet alá.
- Tegye fel újra a felfektetőlapot.
- Kapcsolja be a mángorlót – a vályú kiemelkedik.

Számos olyan üzemzavar és hiba léphet fel a napi üzemeltetés során, amelyeket önállóan is képes megszüntetni. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az Ügyfélszolgálatot.

A következő táblázat segít Önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt. Ügyeljen azonban az alábbiakra:

⚠ Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.
Elektromos készülék javítását ezért csak felhatalmazott szakembereknek szabad elvégezniük.

Probléma	Lehetséges ok:	Elhárítás
A mángorlót nem lehet üzembe helyezni.	A mángorló nem kap áramot.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozót csatlakoztatták-e, és hogy a helyszíni biztosíték rendben van-e.
Rossz a ruhabehúzás.	Szennyezett mángorlószövet.	Mángorlószövet mosása 60 °C-on.
Rossz a ruhabehúzás.	A vályún vízkőlerakódások, illetve keményítő maradványok találhatók.	Távolítsa el a kereskedelemben kapható mosogató- és tisztítószerekkel.
Plisszírozás (díszítő hajtások).	A vályú elszennyeződött (vízkőlerakódások).	Tisztítsa meg a vályút a kereskedelemben kapható mosogató- és tisztítószerekkel.
Erősen szennyezett mángorló szövet.	Lerakódások	Mángorlószövet mosása 60 °C-on.
A vályúnak nincs préselőnyomása.	Vészkioldó aktiválva.	Nyomja le a vészkioldót (lásd még az „Áramszünet“ fejezetet).

Ügyfélszolgálat

A www.miele.hu/service weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

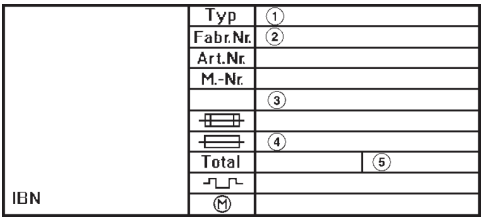
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához az interneten a www.miele.hu/service oldalon foglalhat időpontot.

A Miele Ügyfélszolgálatának elérhetőségeit ennek a dokumentumnak a végén találja.

Az ügyfélszolgálatnak adja meg a készüléke modellazonosítóját és gyártási számát (Fabr./SN/Nr.). Mindkét adatot az adattáblán találja meg.



① Típus

② Gyártási szám

③ Feszültség/frekvencia

④ Hálózati védelem (helyszíni)

⑤ Teljesítményfelvétel

A kapcsolási rajz a vasalóasztalban található elöl, jobbra a műanyag burkolat mögött.

Magasság	96 cm
Szélesség	105 cm
Mélység	38 cm
Súly	kb. 38 kg
max. padlóterhelés	372 Newton
Csatlakozási feszültség	lásd a típustáblán
Csatlakozási érték	lásd a típustáblán
Biztosíték	lásd a típustáblán
Kiadott vizsgálati jelek	VDE zavarszűrés
Hangteljesítményszint	53,5 dB(A)
a DIN (IEC) 45 635 szerint mérve Címkézés a 3. GSGV § 1 1.a gépzajról szóló rendelet szerint	

Miele Kft.
H – 1027 Budapest
Bem József u. 1/B.
Tel: (06-1) 880-6400
Fax: (06-1) 880-6403
E-mail: professional@miele.hu
Internet: www.miele-professional.hu

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Németország

2026-06-25 M.-Nr. 13 184 660 / 03

CE